

LATIJNSE TERMEN UIT DE PAROCHIEREGISTERS.

a, ab	van
abbas	abt
actum	geschied
aedituus	koster, kloklouder, custos
aetatis	oud
agricola	landbouwer, landman
alias	anders gezegd, of(wel), ook geheten
altare	altaar
ambo	beiden
ancilia	dienstmeid
anniversarium	(ver)jaardag
annuatim	jaarlijks
ante	voor
apud	bij
avunculus	oom (van moederszijde)
avus	grootvader
baptisatus, baptisata, bapt. of B	gedoopt mann., vr.
brax(i)ator	brouwer
capellanus	kapelaan
carpentarius	schrijnwerker
catalogus confirmatorum	naamlijst van de gevormden
caupo	waard
census	belasting
circa, circiter, cerea, cireiter	omstreeks
coelebs	ongehuwd
coemeterium	kerkhof
cognatus	bloedverwant
commorans apud	verblijvend bij
commorare	verblijven
conditio	beroep
coniuncti	gehuwd
conjux	echtgenoot, echtgenote
contrahunt	huwen
contraxerunt	het huwelijk aangegaan
contraxerunt matrimonium	hebben een huwelijk aangegaan
conversus	bekeerd
coram	bij
coram testibus	t.o.v. getuigen
costa	vrouw (rib)
cum	met
curator	voogd, verzorger
de	van
defuncti, defunctus	overleden
dictus	gezegd, geheten
dispensatio	vrijstelling
divortatus	gescheiden
domicellus	jonge edelman
dominus	heer
dum viveret	in zijn leven
eastellanus	kastelein
ecclesia	kerk
eiusdem	idem, hetzelfde
emissio	pest
eodem die	dezelfde dag
episcopus	bisschop
eques	ruiter, ridder
et	en

ex	uit
expositus	vondeling
extraneus	vreemdeling
extrema unctio	laatste olieles
extremis muniti	van de laatste heilige sacramenten voorzien
faber	smid
factis tribus bannis, denuntiationibus	na de drie roepen
familia	alle bewoners van een huisgezin
familiaria	lid van het gezin
fanula	dienstmeid
fere	bijna, ongeveer
filiola	dochtertje
filiolus	zoontje
filius, filia	zoon, dochter
foraneus	wonend buiten de wallen
frater germanus	tweelingbroer
gemellae, Gem.	tweeling (vrouw.)
gemelli, gemini, Gem.	tweeling (mann.)
genus	geslacht
hodie, hodierno	heden, vandaag
hora matutina	morgenstond
hora vespertina	avondstond
hospes	gastheer
humatus	begraven
ibidem	eveneens, aldaar
ignotus	onbekend, vreemd
illegitimus, illegitima	onwettig
in facie ecclesiae	ten overstaan van de kerk
in necessitate baptisatus	in nood gedoopt
incertus	onzeker
incestum	bloedschande
incola (inquilinus)	inwoner
infans	kind
judex	rechter
juncti sunt	zijn door het huwelijk verbonden
junior	de jonge(re)
lanio (lanitus)	vleeshouwer
legitimus per subsequens matrimonium	door later huwelijk gewettigd
legitimus, legitima	wettig
ligatus	echtgenoot
loco (ejus)	in wiens plaats
lorarius	zadelmaker
ludi magister	schoolmeester
marita	ega
mariti	echtpaar
maritus	bruidegom
mater, M.	moeder
matertera	tante (van moederszijde)
matertera magna	groottante
matertera major	achtergroottante
matrimonio iuncti sunt	zijn door het huwelijk verenigd
matrimonium	huwelijk
matrimonium contraxerunt	sloot het huwelijk
matrina (materna), M.	meter
mercator	koopman
meridies	middag
miles	soldaat
militissa	dochter, echtgenote of weduwe van een ridder
mola	molenaar
monachus	monnik

monialis	<i>non</i>
moram gerens, moram trahens	<i>verblijvend</i>
natus, nata	<i>geboren</i>
nobilis	<i>edel</i>
nomina baptisatorum	<i>naamlijst van de gedoopten</i>
nomina defunctorum	<i>naamlijst van de de overledenen</i>
nomina matrimonio iunctorum	<i>naamlijst van de gehuwden</i>
nomina sacro oleo unctorum	<i>lijst van hen die het H.Oliesel ontvingen</i>
nomine	<i>in naam van</i>
non solvet	<i>zal niet betalen</i>
noverca	<i>stiefmoeder</i>
novercus	<i>stiefvader</i>
nurus	<i>schoondochter</i>
obiit	<i>overleden, gestorven</i>
obstetrix	<i>vroedvrouw</i>
operarius	<i>dagloner</i>
oppidanus	<i>burger van de stad</i>
oppidum	<i>versterkte stad</i>
ora pro nobis	<i>bid voor ons</i>
orbatus (orbata)	<i>wees</i>
orbis (orba)	<i>blind</i>
oriundus	<i>afkomstig van</i>
pagus	<i>dorp</i>
pannifex	<i>lakenwever</i>
pannitensor	<i>droogscheerder</i>
parentes	<i>ouders</i>
parochus	<i>pastoor</i>
parvulus, parvula	<i>kleine jongen, meisje</i>
pastor	<i>herder (pastoor)</i>
pater, P.	<i>vader</i>
patrinus (paterni), P.	<i>peter</i>
patruus	<i>oom (van vaderszijde)</i>
patruus magnus	<i>grootoom</i>
patruus major	<i>achtergrootoom</i>
pictor	<i>schilder</i>
piscator	<i>visser</i>
pistor	<i>bakker</i>
post	<i>na, achter</i>
poster(tas)	<i>nakomelingen(schap)</i>
posthumus, posthuma	<i>na de dood van vader geboren</i>
postridie	<i>de volgende dag</i>
prae	<i>voor</i>
praevis tribus bannis	<i>met vrijstelling van de drie roepen</i>
pridie	<i>gisteren, de vorige dag</i>
princeps	<i>prins</i>
procurator	<i>woordvoerder, volmachthouder</i>
progenies	<i>ras, geslacht, afstamming</i>
proles	<i>kinderen, nakomeling</i>
puella	<i>meisje</i>
puerpera	<i>kraamvrouw</i>
quondam	<i>eertijds, overleden</i>
redidet continuo in oppido	<i>woont steeds in de stad</i>
relicta	<i>weduwe</i>
residet	<i>woont</i>
residet apud	<i>woont bij</i>
residet extra	<i>woont buiten</i>
rubri sigilli	<i>met rood zegel (geen roepen als men betaalde !)</i>
rusticus	<i>landman</i>
sacrista(nus)	<i>misdienaar</i>
sartor	<i>kleermaker</i>

scriba	<i>secretaris</i>
scriptor	<i>schrijver</i>
scultetus	<i>schout</i>
sellator	<i>zadelmaker</i>
senior	<i>de oude(re)</i>
sepultus, sepulta	<i>begraven</i>
servus	<i>knecht</i>
sic	<i>zo</i>
socer	<i>schoonvader</i>
socrus	<i>schoonmoeder</i>
solvit	<i>heeft betaald</i>
sponsus, sponsa	<i>bruidegom/bruid</i>
spuria	<i>onwettige dochter</i>
spurius	<i>onwettige zoon</i>
sub	<i>onder</i>
sub urbis	<i>buiten de muren</i>
susceperunt	<i>hebben ten doop geheven</i>
susceptores, Susc., SS., S.	<i>doopheffers</i>
sutor	<i>schoenmaker</i>
tabernator	<i>waard</i>
testes, Test., T.	<i>getuigen</i>
textor	<i>wever</i>
thoro	<i>bed (huwelijk)</i>
trigemini	<i>drieling</i>
tutor	<i>voogd</i>
uterque	<i>beiden</i>
uxor	<i>echtgenoot</i>
vel	<i>of, ofwel</i>
vero	<i>waarachtig</i>
vespillo	<i>lijkbidder</i>
vexillifer	<i>vaandrig</i>
vice	<i>in plaats van</i>
vide	<i>zie</i>
videlicet	<i>te weten, namelijk</i>
viduus, vidua	<i>weduwnaar, weduwe</i>
villa	<i>pachtgoed, winning</i>
vitricus	<i>notabel</i>
vulgo	<i>in de volksmond</i>



© Gentools